

bifinett
KH1111



- ⓓ Bedienungs- und Sicherheitshinweise
- ⓕ Mode d'emploi et instructions de sécurité
- ⓃⓁ Bedienings- en veiligheidsaanwijzingen
- ⓖⓚ Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

G+W





Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	4
Gefahr eines Stromschlags	4
Brandgefahr	4
Verletzungsgefahr.....	4
Verbrennungsgefahr	4
Verbrühungsgefahr	5
Stolpergefahr	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Beschreibung	5
Geräteübersicht	5
Aufstellen und anschließen	6
Bedienen	6
Vor dem ersten Gebrauch	6
Gemahlene Kaffee einfüllen	7
Wasser einfüllen	7
Ein- und ausschalten	7
Kabel aufwickeln	8
Reinigen	8
Entkalken	9
Fehlfunktionen beseitigen	9
Entsorgen	10
Technische Daten	10
Garantie und Service	10
Konformitätserklärung und Hersteller	10



Sicherheitshinweise

Gefahr eines Stromschlags!

- Schließen Sie den Kaffeeautomaten nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 230 V~ mit 50 Hz an.
- Ziehen Sie, wenn Sie den Kaffeeautomaten bewegen, befüllen, bei Störungen, bevor Sie den Kaffeeautomaten reinigen oder wenn Sie ihn nicht gebrauchen, den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Sie dürfen den Kaffeeautomaten keinesfalls in Flüssigkeit tauchen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Fassen Sie den Kaffeeautomaten, Netzkabel und -Stecker nie mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- Wenn das Netzkabel oder das Gehäuse des Kaffeeautomaten beschädigt sind, müssen Sie den Kaffeeautomaten von Fachpersonal reparieren lassen bevor sie ihn erneut verwenden. Sie dürfen das Gehäuse des Kaffeeautomaten nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel.

Brandgefahr!

- Lassen den Kaffeeautomaten während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Betreiben Sie den Kaffeeautomaten niemals ohne Leitungswasser und füllen Sie nie mehr als 1,0 Liter ein.

Verletzungsgefahr!

- Benutzen Sie die Glaskanne des Kaffeeautomaten niemals in der Mikrowelle.
- Lassen Sie den Kaffeeautomaten niemals von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Klären Sie Kinder über die Gefahren auf, die vom Gerät ausgehen können.

Verbrennungsgefahr!

- Berühren Sie niemals heiße Oberflächen am Kaffeeautomaten, insbesondere die Heizplatte und die Glaskanne.



Verbrühungsgefahr!

- Benutzen Sie die Glaskanne des Kaffeeautomaten niemals in der Mikrowelle.
- Berühren Sie nicht die heiße Filtertüte. Entnehmen Sie die Filtertüte nur wenn die Flüssigkeit abgelaufen ist.
- Halten Sie Ihre Hände nicht in den aufsteigenden Wasserdampf.
- Bewegen Sie den Kaffeeautomaten nicht während des Brühvorgangs.
- Entnehmen Sie die Kanne erst, wenn der Brühvorgang abgeschlossen ist und der Filter leergelaufen ist.
- Schließen Sie vor dem Einschalten immer den Filterhalter, es besteht sonst Verbrühungsgefahr durch austredenden Dampf und heißes Wasser.

Stolpergefahr!

- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kaffeeautomat dient ausschließlich dem Zubereiten von Kaffee. Dieser Kaffeeautomat ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. **Kompernaß** übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

Beschreibung

Mit dem Kaffeeautomaten können Sie heißen Filterkaffee zubereiten. Den fertig zubereiteten Kaffee können Sie bei eingeschaltetem Gerät auf der Heizplatte in der Glaskanne warm halten.

Geräteübersicht

Abbildung A

1 Filterhalter	6 Heizplatte
2 Anzeige des Wasserfüllstands	7 Glaskanne mit Füllstandsmarkierung
3 Deckelöffner	8 Deckel des Wasserbehälters
4 Kaffeelöffel	Beiblatt Garantie (ohne Abbildung)
5 Netzschalter mit Netzleuchte	Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)



Aufstellen und anschließen

Gefahr eines Stromschlags!

Stellen Sie den Kaffeeautomaten keinesfalls in der Nähe von Wasser auf, das in Spülbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät nicht arbeitet. Ziehen Sie daher nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

Brandgefahr!

Stellen Sie den Kaffeeautomaten niemals in der Nähe von Wärmequellen auf. Das Gerät könnte beschädigt werden.

Achtung!

Benutzen Sie den Kaffeeautomaten nur auf einer ebenen und trockenen Unterlage.

- ⇒ Wenn Sie den Kaffeeautomaten anschließen möchten, ziehen Sie das Netzkabel aus der Kabelaufwicklung (Abbildung B).
- ⇒ Stecken Sie anschließend den Netzstecker in die Netzsteckdose.

Bedienen

Vor dem ersten Gebrauch

Achtung!

- Füllen Sie niemals mehr als eine Gesamtmenge von einem Liter Leitungswasser in den Wasserbehälter ein. Die Mindestmenge im Wasserbehälter und die Mindestmenge an zubereitetem Filterkaffee in der Glaskanne ⑦ beträgt 250 ml. Andernfalls könnte die Kaffeemaschine beschädigt werden.
- Trennen Sie Ihren Kaffeeautomaten sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist er vollständig stromfrei.
- Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser in den Wasserbehälter einfüllen. Andernfalls könnten Sie den Kaffeeautomaten beschädigen.

D

- ⇒ Öffnen Sie die Glaskanne ⑦ und den Wasserbehälter.
- ⇒ Spülen Sie den Wasserbehälter und die die Glaskanne sorgfältig mit Leitungswasser aus.
- ⇒ Befüllen Sie die Glaskanne mit einem Liter Leitungswasser.
- ⇒ Füllen Sie das Leitungswasser vollständig in den Wasserbehälter (Abbildung C).
- ⇒ Stellen Sie die geleerte Glaskanne auf der Heizplatte ab.
- ⇒ Schalten Sie den Kaffeeautomaten ein und warten Sie, bis der Brühvorgang abgeschlossen ist.
- ⇒ Entleeren Sie die Glaskanne.
- ⇒ Schalten Sie den Kaffeeautomaten mit einem Druck auf den Netzschalter... aus, bis die Netzleuchte erlischt.

Sie können anschließend den Kaffeeautomaten für das Aufbrühen von gemahlenem Kaffee verwenden.

Gemahlene Kaffee einfüllen

- ⇒ Schwenken Sie den Filterhalter ① zur Seite (Abbildung D).
 - ⇒ Legen Sie eine geöffnete Filtertüte der Größe 4 in den Filterhalter.
 - ⇒ Füllen Sie Kaffeemehl in die Filtertüte.
- ① Füllen Sie ca. einen gestrichenen Kaffeelöffel gemahlene Kaffee pro kleiner Tasse Filterkaffees ein. Füllen Sie ca. einen gehäuften Kaffeelöffel gemahlene Kaffee pro großer Tasse Filterkaffees ein. Soll der Filterkaffee weniger stark sein, können Sie die Menge gemahlene Kaffees pro Tasse reduzieren.
- ⇒ Schließen Sie den Filterhalter.

Wasser einfüllen

- ⇒ Öffnen Sie den Deckel für den Wasserbehälter ⑧.
- ⇒ Füllen Sie die Glaskanne ⑦ mit Leitungswasser.
- ⇒ Gießen Sie das Leitungswasser entsprechend der gewünschten Menge Filterkaffees in den Wasserbehälter (Abbildung C).

Ein- und ausschalten

- ⇒ Wenn Sie den Kaffeeautomaten einschalten möchten, drücken Sie unten auf den Netzschalter ⑤, bis die Netzleuchte rot leuchtet.
- ⇒ Wenn Sie den Kaffeeautomaten ausschalten möchten, drücken Sie unten auf den Netzschalter, bis die Netzleuchte erlischt.
- ⇒ Ziehen Sie anschließend den Netzstecker aus der Netzsteckdose.



Kabel aufwickeln

- ⇒ Schieben Sie das Kabel in die Kabelaufwicklung auf der Geräterückseite (Abbildung B).
- ⇒ Stecken Sie die Metallkontakte des Netzsteckers bei Bedarf in die Löcher oberhalb der Kabelaufwicklung.

Reinigen

Damit Sie beim Aufbrühen immer ein optimales Geschmacksergebnis erzielen, sollten Sie den Kaffeeautomaten nach jeder Benutzung reinigen.

- ⇒ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Gefahr eines Stromschlags!

Bevor Sie den Kaffeeautomaten reinigen, müssen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen. Sie dürfen das Gerät bei der Reinigung keinesfalls in Wasser tauchen oder unter fließendes Wasser halten.

Verbrennungsgefahr!

Warten Sie immer, bis der Kaffeeautomat abgekühlt ist, bevor Sie ihn reinigen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.

Achtung!

Benutzen Sie keine Haushaltsreiniger oder scharfe bzw. spitze Gegenstände, um Verschmutzungen zu entfernen. Dadurch könnten Sie den Kaffeeautomaten beschädigen.

- ⇒ Wischen Sie das Gehäuse des Kaffeeautomaten und die Glaskanne ⑦ mit einem leicht mit milder Seifenlauge befeuchtetem weichen Tuch ab. Beseitigen Sie dabei eventuelle Ablagerungen in der Glaskanne.
- ⇒ Nehmen Sie nach jeder Benutzung den Filtereinsatz aus dem Filterhalter ①.
- ⇒ Entfernen Sie die Filtertüte und spülen Sie den Filterhalter unter fließendem Wasser aus.



Entkalken

Der Kalkgehalt (Härtegrad) im Wasser führt im Laufe der Benutzung zum Verkalken Ihres Kaffeeautomaten. Der Kalk beeinträchtigt das Gerät in seiner Funktion und vermindert die Qualität des aufgebrihten Filterkaffees.

- ① Erkundigen Sie sich bei Ihrem Wasserversorger nach dem Härtegrad Ihres Leitungswassers. Bei hohem Härtegrad ist die Entkalkung bereits nach ca. 30 Benutzungen notwendig, bei niedrigem Härtegrad nach ca. 60 Benutzungen. Verwenden Sie ein Entkalkungsmittel für Haushaltsgeräte und beachten Sie die Gebrauchsanleitung.
- ⇒ Schalten Sie Ihren Kaffeeautomaten aus und lassen Sie ihn vollständig abkühlen.
- ⇒ Geben Sie das Entkalkungsmittel in den Wassertank.
- ⇒ Füllen Sie bis zu einer Gesamtmenge von einem Liter auf.
- ⇒ Stellen Sie die Glaskanne ⑦ auf die Heizplatte ⑥.
- ⇒ Schalten Sie die Kaffeemaschine mit dem Netzschalter... ein.
- ⇒ Warten Sie, bis der Brühvorgang abgeschlossen ist.
- ⇒ Spülen Sie den Wassertank und die Glaskanne anschließend mehrmals gründlich mit Leitungswasser aus.
- ⇒ Lassen Sie anschließend den Kaffeeautomaten zweimal nur mit Leitungswasser brühen wie im Kapitel „Vor dem ersten Gebrauch“ beschrieben.

Anschließend können Sie Ihren Kaffeeautomaten wieder verwenden.

Fehlfunktionen beseitigen

Symptom	Mögliche Ursache und Abhilfe
Der Kaffeeautomat schaltet sich nicht ein.	<ul style="list-style-type: none"> • Eine Haushaltsicherung ist defekt. Überprüfen Sie die Haushaltssicherungen und erneuern Sie diese gegebenenfalls. • Die Netzsteckdose ist defekt. Probieren Sie eine andere Netzsteckdose aus. • Der Kaffeeautomat ist möglicherweise defekt. Lassen Sie den Kaffeeautomaten von Fachpersonal überprüfen.
Die Qualität des aufgebrihten Kaffees verschlechtert sich.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Kaffeeautomat ist verkalkt. Entkalken Sie den Kaffeeautomaten.



Entsorgen

Entsorgen Sie den Kaffeeautomaten über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Werfen Sie den Kaffeeautomaten keinesfalls in den normalen Hausmüll. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Technische Daten

Netzspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	800 W
Kaffeefilter	Größe 4
Maximaler Füllstand Glasskanne und Wasserbehälter	1 Liter, entspricht 8 großen Tassen

Garantie und Service

Die Garantiebedingungen und die Serviceanschrift entnehmen Sie bitte dem Beiblatt Garantie.

Konformitätserklärung und Hersteller

Die Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklärt hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit allen anwendbaren internationalen Sicherheitsnormen, Vorschriften sowie EG-Richtlinien.

- EU-Niederspannungsrichtlinie: 73/23/EWG,
- EN 60335-1
- EN 60335-2-15
- Elektromagnetische Verträglichkeit: 89/336 EWG
- EN 55014
- EN 55014-2
- EN 61000-3-2 +A1+A2

Type: KH1111

Bochum, 22.10.2003

Hans Kompernaß,
Geschäftsführer



Sommaire

Pour votre sécurité	12
Risque d'électrocution	12
Risque d'incendie.....	12
Risque d'accident	12
Risque de brûlures	12
Risque d'ébouillement.....	13
Risque d'encoulement	13
Utilisation conforme	13
Description	13
Présentation de l'appareil	13
Installation et raccordement	14
Utilisation	14
Avant un premier emploi	14
Remplissage du café	15
Remplissage de l'eau.....	15
Allumer et éteindre	15
Enrouler le cordon	16
Nettoyage	16
Détartrage	17
Dérangements, causes et comment y remédier	17
Recyclage	18
Caractéristiques techniques	18
Garantie et service	18
Déclaration de conformité et fabricant	18



Indications de sécurité

Risque d'électrocution

- Ne brancher l'appareil que sur une prise réglementaire, courant de 230V - avec 50 Hz et munie d'une mise à terre.
- Toujours retirer la fiche en cas de déplacement, remplissage ou dérangement, avant le nettoyage ou en cas de non-utilisation de votre cafetière.
- Ne jamais immerger la cafetière dans l'eau. Ne pas exposer l'appareil à l'humidité et ne pas l'utiliser à l'extérieur.
En cas d'infiltration de liquide à l'intérieur de l'appareil, immédiatement retirer la fiche et le faire réparer par un spécialiste.
- Ne jamais toucher la cafetière, le cordon d'alimentation et la fiche les mains humides.
- Toujours débrancher votre appareil en tirant sur la fiche et non sur le cordon.

- Ne pas plier ni tordre le cordon d'alimentation.
- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation ou de la cafetière, prière de faire réparer l'appareil par un personnel qualifié avant tout nouvel usage.
Vous ne devez jamais ouvrir l'appareil vous-même. Dans ce cas, la sécurité n'est pas assurée et les droits de garantie sont caducs.
- Ne pas utiliser de rallonge.

Risque d'incendie!

- Ne jamais laisser la cafetière allumée sans surveillance.
- Ne pas enclencher la machine à café sans eau et ne pas dépasser la capacité d'un 1 litre dans le réservoir d'eau.

Risque d'accident

- Ne jamais mettre le pot en verre de la cafetière dans le micro-ondes!
- Ne jamais laisser des enfants utiliser la cafetière sans la présence d'un adulte. Prière d'informer les enfants des dangers liés à l'utilisation de la cafetière.

Risque de brûlures!

- Ne jamais toucher les parties brûlantes de la cafetière, en particulier, la plaque chauffante et le pot en verre.



Risque d'ébouillement!

- Ne jamais utiliser le pot en verre de la cafetière dans un micro-ondes.
- Ne pas toucher le filtre brûlant. Retirer le filtre uniquement lorsque tout le liquide s'est écoulé.
- Ne pas mettre les mains dans la vapeur montante.
- Ne pas déplacer la machine à café lorsque celle-ci chauffe.
- Ne retirer le pot en verre que lorsque le café est prêt et que tout le liquide s'est écoulé du filtre.
- Toujours fermer le porte-filtre avant d'enclencher la cafetière électrique, risque d'ébouillement par la vapeur et l'eau chaude.

Risque d'encoulement!

- Disposez le cordon d'alimentation de sorte à éviter que l'on puisse marcher dessus ou s'encouler.
- Ne pas utiliser de rallonge.

Utilisation conforme

La machine à café est prévue exclusivement pour la préparation du café et un usage domestique. Prière de prendre note de toutes les informations dans ce mode d'emploi, en particulier en ce qui concerne les indications de sécurité. Toute autre utilisation n'est pas conforme et peut causer des dégâts matériels, voire des dommages corporels. **Kompernaß** n'est pas responsable des dommages engendrés par une utilisation non conforme.

Descriptif

La machine à café vous permet de préparer un café chaud.. La cafetière enclenchée, permet de garder le café chaud dans le pot en verre sur la plaque chauffante.

Descriptif de l'appareil

Illustration A

1 Porte-filtre	6 Plaque chauffante
2 Indicateur du niveau d'eau	7 Pot en verre avec indicateur de niveau
3 Ouverture du couvercle	8 Couvercle du réservoir d'eau
4 Doseur	Garantie ci-jointe (sans illustration)
5 Interrupteur avec voyant lumineux	Mode d'emploi (sans illustration)



Installer et raccorder

Risque d'électrocution!

Ne jamais poser la cafetière à proximité d'un point d'eau, évier ou autres récipients. La proximité d'eau est dangereuse, même si la machine n'est pas enclenchée. C'est pourquoi il vaut mieux retirer la fiche après utilisation.

Risque d'incendie!

Ne jamais poser la cafetière à proximité d'une source de chaleur. L'appareil pourrait être endommagé.

Attention!

N'utiliser la cafetière que sur une surface plane et sèche.

- ⇒ Pour brancher l'appareil, sortir le cordon d'alimentation de l'enrouleur de cordon (illustration B).
- ⇒ Puis mettre la fiche dans la prise.

Utilisation

Avant un premier emploi

Attention!

- Ne jamais remplir le réservoir d'eau au-delà d'1 litre d'eau courante. 250 ml est la quantité minimum requise par le réservoir et le pot ⑦. Sinon, la cafetière pourrait être endommagée.
- Retirer la fiche de la cafetière de la prise. L'appareil est alors totalement hors tension.
- Vous pouvez ensuite remplir le réservoir avec de l'eau courante. Sinon, vous risquez d'endommager la cafetière.



- ⇒ Ouvrir le pot en verre ⑦ et le réservoir d'eau.
- ⇒ Rincer soigneusement le réservoir et le pot avec de l'eau courante.
- ⇒ Remplir le pot avec un 1 litre d'eau courante.
- ⇒ Verser le tout dans le réservoir (Illustration C).
- ⇒ Poser le pot vide sur la plaque chauffante.
- ⇒ Enclencher la cafetière et attendre la fin du processus de chauffage.
- ⇒ Vider le verre.
- ⇒ Eteindre la cafetière avec l'interrupteur, jusqu'à l'extinction du voyant lumineux.

La cafetière est prête à l'usage.

Remplissage du café

- ⇒ Pivoter le porte-filtre ① sur le côté (Illustration D).
 - ⇒ Poser un filtre ouvert taille 4 dans le porte-filtre.
 - ⇒ Mettre le café dans le filtre.
- ① Compter env. une cuillère à café rase pour une petite tasse. Compter env. une cuillère à café pleine pour une grande tasse. Pour un café plus léger, réduire la quantité de café.
- ⇒ Fermer le porte-filtre.

Remplissage de l'eau

- ⇒ Ouvrir le couvercle du réservoir ⑧.
- ⇒ Remplir le pot ⑦ avec de l'eau courante.
- ⇒ Verser la quantité d'eau voulue (max. 1 litre) dans le réservoir d'eau (Illustration C).

Allumer et éteindre

- ⇒ Pour enclencher la cafetière, il suffit de presser l'interrupteur ⑤ situé au bas de l'appareil, jusqu'à ce que le voyant lumineux devienne rouge.
- ⇒ Pour éteindre la machine, presser l'interrupteur jusqu'à ce que le voyant lumineux s'éteigne.
- ⇒ Puis retirer la fiche de la prise.



Enrouler le cordon

- ⇒ Rentrer le cordon dans l'enrouleur situé à l'arrière de l'appareil. (Illustration B).
- ⇒ Introduire les dents en métal de la fiche dans les trous au-dessus de l'enrouleur.

Nettoyage

Pour obtenir un excellent café, il est conseillé de nettoyer la cafetière après chaque usage.

- ⇒ Retirer la fiche de la prise.

Risque d'électrocution!



Avant de nettoyer la cafetière, toujours retirer la fiche de la prise.
Lors du nettoyage, ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou le tenir sous l'eau courante.

Risque de brûlures!

Toujours attendre le refroidissement complet de la cafetière avant de la nettoyer.
Sinon, l'appareil pourrait être endommagé.

Attention!

Toute utilisation de produits de nettoyage domestiques et d'objets pointus ou coupants pour enlever la saleté risque d'endommager l'appareil.

- ⇒ Essuyer le corps de l'appareil et le pot  avec un chiffon légèrement imbibé de savon. Enlever d'éventuels résidus restés dans le pot.
- ⇒ Retirer le filtre du porte-filtre  après chaque utilisation.
- ⇒ Retirer le porte-filtre et le rincer sous l'eau courante.



Détartrage

La teneur en calcaire (dureté) de l'eau peut avec le temps provoquer l'entartrage de la cafetière. Le calcaire nuit au bon fonctionnement de l'appareil et amoindrit la qualité du café.

- ① Prière de vous renseigner auprès de votre fournisseur en eau chaude du degré de dureté de votre eau courante. Si le degré est élevé, le détartrage sera nécessaire déjà après 30 utilisations env., s'il est bas, après 60 utilisations env.. Prière d'utiliser un produit détartrant pour appareils domestiques et de lire attentivement le mode d'emploi.
- ⇒ Eteindre la machine à café et laisser refroidir complètement.
 - ⇒ Mettre le produit détartrant dans le réservoir d'eau.
 - ⇒ Remplir avec 1 litre d'eau.
 - ⇒ Poser le pot ⑦ sur la plaque chauffante.⑥
 - ⇒ Enclencher la machine avec l'interrupteur.
 - ⇒ Attendre la fin du processus de chauffage.
 - ⇒ Rincer ensuite plusieurs fois le réservoir d'eau et le pot avec de l'eau courante.
 - ⇒ Chauffer ensuite la machine à café deux fois, uniquement avec de l'eau courante, comme indiqué dans le chapitre «Avant la première utilisation»

Votre machine à café est à nouveau prête à l'emploi.

Dérangements

Symptôme	Causes possibles et remèdes
La machine à café ne s'enclenche pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Un fusible est défectueux. Vérifier les fusibles et les remplacer si nécessaire. • La prise est défectueuse. Essayez une autre prise. • La cafetière est probablement défectueuse. Il faut la faire vérifier par un spécialiste.
La qualité du café devient mauvaise.	<ul style="list-style-type: none"> • La cafetière est entartrée. Procéder au détartrage de la cafetière.



Recyclage

Prière de recycler la cafetière en passant par un service autorisé ou par votre service de voirie communal. Ne jeter en aucun cas la cafetière dans vos ordures ménagères. Prière d'observer les prescriptions actuellement en vigueur. En cas de doute, contacter le service de voirie.

Caractéristiques techniques

Voltage	230 V~, 50 Hz
Puissance	800 W
Filtre à café	Taille 4
Capacité maximum du pot en verre et du réservoir d'eau.	1 litre correspond à 8 grandes tasses.

Garantie et service

Vous trouverez les conditions de garantie et l'adresse du service dans la garantie ci-jointe.

Déclaration de conformité

La société Kompernas Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Allemagne, déclare que ce produit est conforme à toutes les normes de sécurité et prescriptions internationales applicables, ainsi qu'avec les directives communautaires.

- Directive sur les basses tensions: 73/23/EWG
- EN 60335-1
- EN 60335-2-15
- Compatibilité électromagnétique:89/336 EWG
- EN 55014
- EN 55014-2
- EN 61000-3-2 +A1+A2

Type d'appareil / Type: KH 1111

Bochum, le 22 octobre 2003

Hans Kompernaß
gérant



Inhoud

Veiligheidsvoorschriften	20
Gevaar voor stroomschokken	20
Brandgevaar	20
Gevaar voor letsel	20
Gevaar voor verbranding	20
Gevaar voor brandwonden	21
Gevaar voor struikelen	21
Gebruik in overeenstemming met bestemming	21
Beschrijving	21
Overzicht van het apparaat	21
Neerzetten en aansluiten	22
Bediening	22
Vóór het eerste gebruik	22
Filterkoffie in het apparaat doen	23
Water in het reservoir schenken.....	23
Aan- en uitzetten	23
Snoer opbergen	24
Reinigen	24
Ontkalken	25
Storingen verhelpen	25
Milieurichtlijnen	26
Technische gegevens	26
Garantie en service	26
Conformiteitsverklaring en fabrikant	26

Veiligheidsvoorschriften

Gevaar voor stroomschokken!

- Sluit het koffiezetapparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact met een netspanning van 230 V~ 50 Hz.
- Trek de netstekker uit het stopcontact voordat u het koffiezetapparaat beweegt of vult, bij storingen, voordat u het apparaat reinigt of wanneer u het niet gebruikt.
- Het koffiezetapparaat mag in geen geval worden ondergedompeld in een vloeistof. U mag het apparaat niet blootstellen aan vocht en het niet in de openlucht gebruiken.
Mocht er toch vocht in de behuizing van het apparaat terechtkomen, trek dan meteen de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het door een gediplomeerd vakman repareren.
- Pak het koffiezetapparaat, het netsnoer en de stekker nooit met natte handen vast.
- Trek het netsnoer altijd met de stekker uit het stopcontact; trek nooit aan het snoer zelf.
- Knik of plet het netsnoer niet.
- Wanneer het netsnoer of de behuizing van het koffiezetapparaat beschadigd is, dient u het apparaat door gediplomeerd personeel te laten repareren voordat u het opnieuw gebruikt. Open de behuizing van het apparaat nooit zelf. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie.
- Maak geen gebruik van een verlengsnoer.

Brandgevaar!

- Laat het koffiezetapparaat nooit zonder toezicht als het aan staat.
- Zet het koffiezetapparaat nooit aan zonder dat er water in zit en vul het met hooguit 1,0 liter water.

Gevaar voor letsell!

- Gebruik de glazen kan van het koffiezetapparaat nooit in de magnetron.
- Laat het koffiezetapparaat nooit door kinderen gebruiken zonder toezicht van een volwassene. Maak kinderen duidelijk welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich mee kan brengen.

Gevaar voor verbranding!

- Raak nooit hete oppervlakken van het koffiezetapparaat aan, met name het verwarmingsplaatje en de glazen kan.



Gevaar voor brandwonden!

- Gebruik de glazen kan van het koffiezetapparaat nooit in de magnetron.
- Raak het hete filterzakje niet aan. Neem het filterzakje pas uit wanneer het vocht er volledig uitgelopen is.
- Houd uw handen niet in de opstijgende waterdamp.
- Beweeg het koffiezetapparaat niet zolang het water doorloopt.
- Haal de koffiekan pas uit het apparaat als het water volledig is doorgelopen en het filter is leeggelopen.
- Sluit vóór het aanzetten altijd de filterhouder, omdat er anders gevaar voor brandwonden bestaat door vrijkomende damp en heet water.

Gevaar voor struikelen!

- Plaats het netsnoer zodanig dat niemand erop kan gaan staan of er over kan struikelen.
- Gebruik geen verlengsnoer.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit koffiezetapparaat dient uitsluitend voor het maken van koffie.

Dit koffiezetapparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Houdt u zich aan alle aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing, met name de veiligheidsvoorschriften. Elk ander gebruik geldt als niet in overeenstemming zijnde met de bestemming en kan schade aan voorwerpen of zelfs persoonlijk letsel tot gevolg hebben. **Kompernaß** aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die ontstaat door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming.

Beschrijving

Met dit koffiezetapparaat kunt u hete filterkoffie zetten. Als de koffie is gezet, kunt u deze op het verwarmingsplaatje warmhouden in de glazen koffiekan, zolang het apparaat ingeschakeld blijft.

Overzicht van het apparaat

Afbeelding A

1 Filterhouder	6 Verwarmingsplaatje
2 Aanduiding van het waterpeil	7 Glazen kan met aanduiding vulstand
3 Dekselopener	8 Deksel van het waterreservoir
4 Koffielepel	Garantiekaart (niet afgebeeld)
5 Stroomschakelaar met lampje	Gebruiksaanwijzing (niet afgebeeld)



Neerzetten en aansluiten

Gevaar voor stroomschokken!

Plaats het koffiezetapparaat nooit in de buurt van water dat zich bevindt in de gootsteen of een ander reservoir. De nabijheid van water betekent een potentieel gevaar, ook wanneer het apparaat niet werkt. Haal daarom na elk gebruik de netstekker uit het stopcontact.

Brandgevaar!

Plaats het koffiezetapparaat nooit in de buurt van warmtebronnen. Het apparaat kan daardoor worden beschadigd.

Let op!

Gebruik het koffiezetapparaat alleen op een vlakke en droge ondergrond.

- ⇒ Als u het koffiezetapparaat wilt aansluiten, trekt u het netsnoer uit de snoer-opbergruimte (afbeelding B).
- ⇒ Steek vervolgens de netstekker in het stopcontact.

Bediening

Vóór het eerste gebruik

Let op!

- Schenk nooit meer dan in totaal één liter leidingwater in het waterreservoir. De minimale hoeveelheid water in het waterreservoir en de minimale hoeveelheid te bereiden filterkoffie in de glazen koffiekann (7) bedraagt 250 ml. Bij andere hoeveelheden kan het koffiezetapparaat beschadigd raken.
- Haal de stekker van het koffiezetapparaat meteen na gebruik uit het stopcontact. Alleen dan is het apparaat volledig vrij van stroom.
- Het waterreservoir mag uitsluitend worden gevuld met leidingwater. Bij gebruik van een andere vloeistof kan het koffiezetapparaat beschadigd raken.



- ⇒ Open de glazen koffiekan ⑦ en het waterreservoir.
- ⇒ Spoel het waterreservoir en de glazen kan grondig om met leidingwater.
- ⇒ Vul de glazen kan met één liter leidingwater.
- ⇒ Schenk het leidingwater volledig in het waterreservoir (afbeelding C).
- ⇒ Plaats de lege glazen kan op het verwarmingsplaatje.
- ⇒ Zet het koffiezetapparaat aan en wacht tot het water volledig is doorgelopen.
- ⇒ Maak de glazen kan leeg.
- ⇒ Zet het koffiezetapparaat uit met een druk op de stroomschakelaar... het stroomlampje moet uit zijn.

U kunt het koffiezetapparaat nu gebruiken voor het zetten van gemalen koffie.

Filterkoffie in het apparaat doen

- ⇒ Draai de filterhouder ① opzij (afbeelding D).
- ⇒ Doe een geopend filterzakje (grootte 4) in de filterhouder.
- ⇒ Schep gemalen koffie in het filterzakje.

① Vul het filter met ong. één afgestreken maatlepel gemalen koffie per klein kopje filterkoffie. Vul het filter met ong. één volle, niet-afgestreken maatlepel gemalen koffie per grote kop filterkoffie. Moet de filterkoffie minder sterk zijn, dan kunt u de hoeveelheid gemalen koffie per kopje verminderen.

- ⇒ Sluit de filterhouder.

Water in het reservoir schenken

- ⇒ Open het deksel van het waterreservoir ⑧.
- ⇒ Vul de glazen kan ⑦ met leidingwater.
- ⇒ Giet het leidingwater, overeenkomend met de gewenste hoeveelheid filterkoffie, in het waterreservoir (afbeelding C).

Aan- en uitzetten

- ⇒ Om het koffiezetapparaat aan te zetten, drukt u onder aan het apparaat op de stroomschakelaar ⑤, zodat het stroomlampje rood gaat branden.
- ⇒ Om het koffiezetapparaat uit te zetten, drukt u onder aan het apparaat op de stroomschakelaar, zodat het stroomlampje uitgaat.
- ⇒ Haal daarna de netstekker uit het stopcontact.



Snoer opbergen

- ⇒ Doe het snoer in de snoeropbergruimte aan de achterkant (afbeelding B).
- ⇒ Steek de metalen stekkerpolen eventueel in de uitsparingen boven de snoeropbergruimte.

Reinigen

Als u bij het koffiezetten altijd verzekerd wilt zijn van een optimale smaak, kunt u het koffiezetapparaat het beste na elk gebruik reinigen.

- ⇒ Haal de netstekker uit het stopcontact.

Gevaar voor stroomschokken!

Voordat u het koffiezetapparaat schoonmaakt, moet u altijd de netstekker uit het stopcontact halen. Het apparaat mag tijdens het schoonmaken in geen geval in water worden ondergedompeld of onder stromend water worden gehouden.

Gevaar voor verbranding!

Wacht altijd tot het koffiezetapparaat is afgekoeld voordat u het schoonmaakt. Anders kan het apparaat beschadigd raken.

Let op!

Gebruik geen huishoudelijke schoonmaakmiddelen of scherpe of spitse voorwerpen om vuil te verwijderen. Daardoor zou het koffiezetapparaat beschadigd kunnen raken.

- ⇒ Veeg de buitenkant van het koffiezetapparaat en de glazen kan ⑦ schoon met een doek die licht is bevochtigd met mild zeepsop. Verwijder daarbij het eventueel aanwezige bezinksel uit de glazen kan.
- ⇒ Haal na elk gebruik de filterhouder uit de filterinzet ①.
- ⇒ Verwijder het filterzakje en spoel de filterhouder onder stromend water schoon.



Ontkalken

Het kalkgehalte (de hardheidsgraad) van het water zorgt ervoor dat uw koffiezetapparaat na verloop van tijd gaat verkalken. De kalk belemmert de werking van het apparaat en vermindert de kwaliteit van de gezette filterkoffie.

- ① Informeer bij uw waterbedrijf naar de hardheidsgraad van het leidingwater. Bij een hoge hardheidsgraad is ontkalken al na ongeveer 30 keer gebruik noodzakelijk, bij een lage hardheidsgraad na ongeveer 60 keer gebruik. Gebruik een ontkalkingsmiddel voor huishoudelijke apparaten en neem de gebruiksvorschriften in acht.

- ⇒ Zet het koffiezetapparaat uit en laat het volledig afkoelen.
- ⇒ Giet het ontkalkingsmiddel in het waterreservoir.
- ⇒ Schenk in totaal 1 liter ontkalkingsmiddel in het reservoir.
- ⇒ Zet de glazen kan ⑦ op het verwarmingsplaatje ④.
- ⇒ Zet het koffiezetapparaat aan met de stroomschakelaar.
- ⇒ Wacht tot het ontkalkingsmiddel volledig is doorgelopen.
- ⇒ Spoel daarna het waterreservoir en de glazen kan een aantal malen grondig om met leidingwater.
- ⇒ Laat vervolgens het koffiezetapparaat twee keer doorlopen met alleen leidingwater, zoals beschreven in 'Vóór het eerste gebruik' .

Daarna kunt u het koffiezetapparaat weer gebruiken.

Storingen verhelpen

Symptoom	Mogelijke oorzaak en oplossing
Het koffiezetapparaat gaat niet aan.	<ul style="list-style-type: none"> • Er is een zekering in de meterkast defect. Controleer de zekeringen in de meterkast en vervang deze zo nodig. • Het stopcontact is defect. Probeer een ander stopcontact. • Het koffiezetapparaat is mogelijk defect. Laat het koffiezetapparaat nakijken door gediplomeerd personeel.
De kwaliteit van de gezette koffie wordt slechter.	<ul style="list-style-type: none"> • Het koffiezetapparaat is verkalkt. Ontkalk het apparaat.



Milieurichtlijnen

Deponeer het koffiezetapparaat alleen bij een bevoegd afvalverwerkingsbedrijf of bij uw gemeentereinigingsdienst. Gooi het koffiezetapparaat in geen geval bij het normale huisvuil.

Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.

Technische gegevens

Netspanning	230 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	800 W
Koffiefilter	Grootte 4
Maximale vulstand glazen kan en waterreservoir	1 liter, goed voor 8 grote koppen

Garantie en service

De garantiebepalingen en servicegegevens vindt u op de apart bijgevoegde garantiekaart.

Conformiteitverklaring

De firma Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Duitsland, verklaart hiermee dat dit product aan alle van toepassing zijnde internationale veiligheidsnormen, voorschriften evenals EG-richtlijnen voldoet.

- EU-laagspanningsrichtlijn: 73/23/EWG
- EN 60335-1
- EN 60335-2-15
- Elektromagnetische compatibiliteit: 89/336 EWG
- EN 55014
- EN 55014-2
- EN 61000-3-2 +A1+A2

Toesteltype/type: KH 1111

Bochum, 22.10.2003

Hans Kompernaß
Algemeen Directeur



Πίνακας περιεχομένων

Υποδείξεις ασφαλείας	28
Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας	28
Κίνδυνος πυρκαγιάς	28
Κίνδυνος τραυματισμού	28
Κίνδυνος εγκαυμάτων	28
Κίνδυνος εγκαυμάτων από καυτό νερό	29
Κίνδυνος σκοντάμματος	29
Σκοπός χρήσης	29
Περιγραφή	29
Περιγραφή της συσκευής	29
Τοποθέτηση και θέση σε λειτουργία	30
Χειρισμός	30
Πριν την πρώτη χρήση	30
Γέμισμα αλεσμένου καφέ	31
Γέμισμα νερού	31
Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση	31
Αποθήκευση καλωδίου	32
Καθαρισμός	32
Καθαρισμός από άλατα	33
Αποκατάσταση ανωμαλιών	33
Απόρριψη	34
Τεχνικά στοιχεία	34
Εγγύηση και σέρβις πελατών	34
Δήλωση ισοδυναμίας και κατασκευαστής	34



Υποδείξεις ασφαλείας

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Να συνδέετε την καφετιέρα μόνο σε μια σωστά συνδεδεμένη και γειωμένη πρίζα με τάση 230 V~ 50 Hz.
- Να βγάξετε πάντα το φως από την πρίζα όταν μετακινείτε τη συσκευή, όταν γεμίζετε νερό, σε περίπτωση βλάβης, πριν τον καθαρισμό ή όταν δεν χρησιμοποιείτε την καφετιέρα.
- Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να βουτήξετε την καφετιέρα σε νερό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία και μην την χρησιμοποιείτε στο ύπαιθρο.
Εάν εισχωρήσει υγρό στο εσωτερικό της συσκευής, βγάλτε αμέσως το φως από την πρίζα και παραδώστε τη συσκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό για επισκευή.
- Ποτέ μην πιάνετε την καφετιέρα, το καλώδιο ή το φως με βρεγμένα χέρια.
- Πάντα να πιάνετε το φως κατά την εξαγωγή του από την πρίζα, μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο.
- Μην διπλώνετε ή μαγκώνετε το καλώδιο.
- Εάν το καλώδιο ή το περίβλημα της συσκευής παρουσιάζουν φθορές, θα πρέπει να παραδώσετε τη συσκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό προς επισκευή προτού την ξαναχρησιμοποιήσετε. Μην ανοίγετε το περίβλημα της καφετιέρας, ειδώς η συσκευή δεν είναι πλέον ασφαλής και η εγγύηση χάνεται.
- Μην χρησιμοποιείτε επέκταση.

Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Μην αφήνετε την καφετιέρα ανεπίβλεπτη κατά τη λειτουργία.
- Μην λειτουργείτε την καφετιέρα ποτέ χωρίς νερό και μην την γεμίζετε με παραπάνω από 1,0 λίτρο νερό.

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Μην χρησιμοποιείτε τη γυάλινη κανάτα της καφετιέρας ποτέ στον φούρνο μικροκυμάτων.
- Μην αφήνετε παιδιά να χειρίζονται την καφετιέρα χωρίς επίβλεψη ενηλίκων. Πληροφορήστε τα παιδιά για τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν από τη χρήση της συσκευής.

Κίνδυνος εγκαυμάτων!

- Μην αγγίζετε ποτέ θερμές επιφάνειες της συσκευής, ιδιαίτερα την πλάκα θέρμανσης.



⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων από καυτό νερό!

- Μην χρησιμοποιείτε τη γυάλινη κανάτα της καφετιέρας ποτέ στον φούρνο μικροκυμάτων.
- Μην πιάνετε το καυτό φίλτρο. Περιμένετε να απορρεύσει όλο το υγρό προτού αφαιρέσετε το φίλτρο.
- Μην κρατάτε τα χέρια σας στον ανερχόμενο ατμό.
- Μην μετακινείτε την καφετιέρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Περιμένετε να τελειώσει ο κύκλος φιλτραρίσματος και να έχει απορρεύσει όλο το νερό από το φίλτρο προτού αφαιρέσετε την κανάτα.
- Πριν την ενεργοποίηση να κλείνετε πάντα την υποδοχή φίλτρου, ειδάλως υφίσταται κίνδυνος εγκαυμάτων από ανερχόμενο ατμό και καυτό νερό.

⚠ Κίνδυνος σκοντάμματος!

- Να φέρετε το καλώδιο έτσι, ώστε να μην μπορεί να το πατήσει κανείς ή να σκοντάψει σε αυτό.
- Μην χρησιμοποιείτε επέκταση.

Σκοπός χρήσης

Η καφετιέρα προορίζεται αποκλειστικά για την παρασκευή καφέ φίλτρου. Αυτή η καφετιέρα προορίζεται αποκλειστικά για την οικιακή χρήση. Να δώσετε προσοχή σε όλες τις πληροφορίες αυτού του εγχειριδίου και να τηρείτε πάντα τις υποδείξεις ασφαλείας. Κάθε άλλη χρήση είναι ενάντια στο σκοπό χρήσης της συσκευής και μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές ή τραυματισμούς. Η εταιρία **KompertnaB** δεν αναλαμβάνει ουδεμία ευθύνη για βλάβες που προκύπτουν από λανθασμένη χρήση.

Περιγραφή

Με την καφετιέρα μπορείτε να φτιάξετε καυτό καφέ φίλτρου. Για να κρατήσετε τον έτοιμο καφέ ζεστό, αφήστε τη συσκευή αναμμένη και τοποθετήστε την κανάτα στην πλάκα θέρμανσης.

Περιγραφή της συσκευής

Απεικόνιση A

1 Υποδοχή φίλτρου	6 Πλάκα Θέρμανσης
2 Ένδειξη στάθμης νερού	7 Γυάλινη κανάτα με ένδειξη στάθμης
3 Άνοιγμα για το καπάκι της κανάτας	8 Καπάκη δεξαμενής νερού
4 Κουταλάκι για καφέ	Κάρτα εγγύησης (χωρίς απεικόνιση)
5 Διακόπτης λειτουργίας με ένδειξη λειτουργίας	Οδηγίες χρήσης (χωρίς απεικόνιση)



Τοποθέτηση και θέση σε λειτουργία

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Σε καμία περίπτωση μην τοποθετήσετε τη συσκευή κοντά σε νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό. Σε αυτή την περίπτωση υφίσταται κίνδυνος ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Μετά από κάθε χρήση να βγάξετε το φως από την πρίζα.

Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας. Υφίσταται κίνδυνος να προκληθεί βλάβη στη συσκευή.

Προσοχή!


Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε μια επίπεδη και στεγνή επιφάνεια.

- ⇒ Όταν θέλετε να συνδέσετε την καφετιέρα, τραβήξτε το καλώδιο από την θήκη αποθήκευσης καλωδίου (απεικόνιση Β).
- ⇒ Κατόπιν βάλτε το φως στην πρίζα.

Χειρισμός

Πρίν την πρώτη χρήση

Προσοχή!

- Μην γεμίζετε τη δεξαμενή νερού με παραπάνω από ένα λίτρο νερό βρύσης. Η ελάχιστη ποσότητα νερού για τη δεξαμενή νερού και έτοιμου καφέ για την κανάτα  ανέρχεται στα 250 ml. Ειδιάλλως υφίσταται να προκληθεί βλάβη στην καφετιέρα.
- Αποσυνδέστε την καφετιέρα αμέσως μετά τη χρήση από το ρεύμα. Μόνο εάν η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το δίκτυο του ρεύματος δεν φέρει ρεύμα.
- Να γεμίζετε τη δεξαμενή νερού αποκλειστικά και μόνο με νερό της βρύσης. Ειδιάλλως υφίσταται να επιφέρει βλάβη στη συσκευή.



- ⇒ Ανοίξτε τη γυάλινη κανάτα ⑦ και τη δεξαμενή νερού.
- ⇒ Ξεπλύνετε τη δεξαμενή νερού και την κανάτα καλά με νερό της βρύσης.
- ⇒ Γεμίστε την κανάτα με ένα λίτρο νερό της βρύσης.
- ⇒ Γεμίστε τη δεξαμενή με το νερό (απεικόνιση C).
- ⇒ Τοποθετήστε την κανάτα στη πλάκα θέρμανσης.
- ⇒ Θέστε την καφετιέρα σε λειτουργία και περιμένετε μέχρι να τελειώσει ο κύκλος φιλτραρίσματος.
- ⇒ Αδειάστε την κανάτα.
- ⇒ Απενεργοποιήστε την καφετιέρα πατώντας το διακόπτη λειτουργίας ⑤, μέχρι να σβήσει η ένδειξη λειτουργίας.

Ύστερα από τη διαδικασία αυτή μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την καφετιέρα για την παρασκευή καφέ με αλεσμένο καφέ φίλτρου.

Γέμισμα αλεσμένου καφέ

- ⇒ Γυρίστε την υποδοχή φίλτρου ① προς το πλάι (απεικόνιση D).
- ⇒ Τοποθετήστε ένα φίλτρο μεγέθους 4 στην υποδοχή φίλτρου.
- ⇒ Γεμίστε το φίλτρο με αλεσμένο καφέ.

① Δώστε περίπου ένα κοφτό κουταλάκι αλεσμένο καφέ ανά μικρό φλιτζάνι καφέ. Δώστε περίπου ένα γεμάτο κουταλάκι αλεσμένο καφέ ανά μεγάλο φλιτζάνι καφέ. Εάν θέλετε ο καφές να γίνει λιγότερο δυνατός, μπορείτε να μειώσετε την ποσότητα αλεσμένου καφέ ανά φλιτζάνι.

- ⇒ Κλείστε την υποδοχή φίλτρου.

Γέμισμα νερού

- ⇒ Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής νερού ⑧.
- ⇒ Γεμίστε την κανάτα ⑦ με νερό βρύσης.
- ⇒ Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό, ανάλογα με την επιθυμητή ποσότητα καφέ (απεικόνιση C).

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση

- ⇒ Όταν θέλετε να ενεργοποιήσετε την καφετιέρα, πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας ⑤ έως ότου ανάψει η κόκκινη ένδειξη.
- ⇒ Όταν θέλετε να απενεργοποιήσετε την καφετιέρα, πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας έως ότου η ένδειξη σβήσει.
- ⇒ Κατόπιν τραβήξτε το φιν από την πρίζα.



Αποθήκευση καλωδίου

- ⇒ Σπρώξτε το καλώδιο στη θήκη αποθήκευσης καλωδίου στην πίσω μεριά της συσκευής (απεικόνιση Β).
- ⇒ Κρεμάστε το φινς εάν επιθυμείτε στα ανοίγματα που βρίσκονται επάνω από τη θήκη αποθήκευσης καλωδίου.

Καθαρισμός

Για να έχετε πάντα άριστη ποιότητα καφέ, συνιστούμε να καθαρίζετε την καφετιέρα μετά από κάθε χρήση.

- ⇒ Τραβήξτε το φινς από την πρίζα.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν τον καθαρισμό πρέπει να βγάξετε πάντα το φινς από την πρίζα. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να βουτήξετε τη συσκευή σε νερό ή να την κρατήσετε κάτω από τρεχούμενο νερό όταν την καθαρίζετε.

Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Να περιμένετε πάντα μέχρι να κρυώσει η συσκευή προτού την καθαρίσετε. Ειδάλλως υφίσταται να προκληθούν βλάβες στη συσκευή.

Προσοχή!

Μην χρησιμοποιείτε απορροπαντικά ή κοφτερά ή οξεία αντικείμενα για να αφαιρέσετε ρυπάνσεις. Ειδάλλως υφίσταται να προκληθούν βλάβες στη συσκευή.

- ⇒ Καθαρίστε το περίβλημα της συσκευής και την γυάλινη κανάτα ⑦ με ένα υγρό πανί και λίγο σαπούνι. Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα από το εσωτερικό της κανάτας.
- ⇒ Αφαιρέστε μετά από κάθε χρήση την υποδοχή φίλτρου ①.
- ⇒ Αφαιρέστε το φίλτρο και ξεπλύνετε την υποδοχή φίλτρου κάτω από τρεχούμενο νερό.



Καθαρισμός από άλατα

Τα άλατα του νερού οδηγούν με τον καιρό σε δημιουργία καταλοίπων. Τα κατάλοιπα άλατα επηρεάζουν την λειτουργία της συσκευής και μειώνουν την ποιότητα του καφέ σας.

① Πληροφορηθείτε στην εταιρία υδάτων σας για το βαθμό σκληρότητας του νερού στην περιοχή σας. Εάν έχετε σκληρό νερό, θα πρέπει να κάνετε αφαλάτωση της καφετιέρας μετά από 30 χρήσεις περίπου, εάν το νερό σας είναι μαλακό, μετά από 60 χρήσεις περίπου. Χρησιμοποιήστε για την αφαλάτωση κάποιο προϊόν του εμπορίου για αφαλάτωση οικιακών συσκευών και τηρήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του προϊόντος αυτού.

- ⇒ Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει εντελώς.
- ⇒ Δώστε το καθαριστικό αλάτων στη δεξαμενή νερού.
- ⇒ Γεμίστε τη δεξαμενή με ένα λίτρο νερό.
- ⇒ Τοποθετήστε την κανάτα ⑦ στην πλάκα θέρμανσης ⑥.
- ⇒ Ενεργοποιήστε την καφετιέρα πατώντας το διακόπτη λειτουργίας.
- ⇒ Περιμένετε μέχρι να τελειώσει ο κύκλος φιλτραρίσματος.
- ⇒ Ξεπλύντε τη δεξαμενή νερού και την κανάτα έπειτα μερικές φορές καλά με άφθονο νερό.
- ⇒ Λειτουργήστε τη συσκευή ύστερα δυο φορές μόνο με νερό, όπως περιγράφεται στο εδάφιο «Πριν την πρώτη χρήση».

Έπειτα η καφετιέρα είναι έτοιμη για χρήση.

Αποκατάσταση ανωμαλιών

Ανωμαλία	Πιθανή αιτία και αποκατάσταση
Η καφετιέρα δεν ενεργοποιείται.	<ul style="list-style-type: none"> • Μια ασφάλεια του ηλεκτρικού σας έχει βλάβη. Ελέγξτε τις ασφάλειές και εάν είναι αναγκαίο αλλάξτε τις. • Η πρίζα είναι χαλασμένη. Δοκιμάστε μια άλλη πρίζα. • Ίσως η καφετιέρα να παρουσιάζει βλάβη. Παραδώστε την για έλεγχο και επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό
Η ποιότητα του καφέ έχει μειωθεί.	<ul style="list-style-type: none"> • Η καφετιέρα έχει υπολείμματα αλάτων. Καθαρίστε την από τα άλατα.



Απόρριψη

Παραδώστε τη συσκευή σε ένα ειδικό κέντρο συλλογής για απόρριψη. Σε καμία περίπτωση μην διαθέσετε την καφετιέρα στα οικιακά απορρίμματα. Να τηρείτε πάντα τις αντίστοιχες ισχύουσες διατάξεις. Εάν δεν είστε σίγουροι, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου / της κοινότητάς σας.

Τεχνικά στοιχεία

Τάση ρεύματος	230 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	800 W
Μέγεθος φίλτρου	Μέγεθος 4
Μέγιστη χωρητικότητα δεξαμενής νερού και κανάτας	1 λίτρο, αντιστοιχεί σε 8 μεγάλα φλιτζάνια

Εγγύηση και σέρβις πελατών

Οι όροι εγγύησης και η διεύθυνση του σέρβις πελατών αναγράφονται στην κάρτα εγγύησης που θα βρείτε στη συσκευασία παράδοσης.

Δήλωση Ισοδυναμίας

Εμείς, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, δηλώνουμε με το παρόν την ισοδυναμία του προϊόντος αυτού με τις ακόλουθες κατευθυντήριες γραμμές της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

- Κατευθυντήρια γραμμή της ΕΚ περί χαμηλής ηλεκτρικής τάσης: 73/23/EWG
- EN 60335-1
- EN 60335-2-15
- Ηλεκτρομαγνητικός συμβιβασμός: 89/336 WG
- EN 55014
- EN 55014-2
- EN 61000-3-2 +A1+A2

Type: KH1111

Bochum, 22.10.2003

Hans Kompernaß
Διευθυντής

